

# 大公報

Ta-Kung-Pao  
342 Hennessy Road  
Hong Kong

民衆費人印督  
號九十八百五千七萬二第  
號二四三第路軒尼香港，址地  
七至一八一七五七，機地路電  
四四〇二五七七，報港港  
四四〇二五七七，報港港  
六八二六三三七，報港港  
電五第港青零 張大三紙出日今  
印承司公限有務印利有港香

## 新財長是中國政府最年輕的部長

## 王丙乾談財政調整五方針

### 改革財政體制中央地方財權分開地方享較多自主權 準備全面實施擴大企業自主權改革稅制節約行政費

【本報訊】財政部部長王丙乾，於八月二十七日，在國務院總理辦公廳，接見中外記者，談話自己的經歷，以及對部長職責的看法。王丙乾在談話中，首先談到他的工作，他說：「我是一個老實人，工作勤懇，對工作負責，對同志負責，對人民負責。」

王丙乾在談話中，談到了他對財政工作的看法。他說：「財政工作是國家的命脈，是國家的基礎。我們必須加強財政工作，提高財政效率，為國家的建設提供資金。」

王丙乾在談話中，還談到了他對財政調整的看法。他說：「我們必須實行財政調整，改革財政體制，中央地方財權分開，地方享較多自主權。我們必須準備全面實施擴大企業自主權，改革稅制，節約行政費。」

## 全國政協今天開幕

## 鄧小平將發表講話

### 長期共存互相監督獲得貫徹 各黨派對中央提出多項建議 一年來參與國政作用巨大

【本報訊】北京消息：第五屆全國政協第三次會議，於八月二十八日開幕。鄧小平主席將出席開幕式並發表講話。會議將討論全國政協的工作報告，並通過有關決議。

鄧小平主席在開幕式上將發表講話，談到全國政協的作用。他說：「全國政協是中國人民政治協商會議，是中國政治生活中的一件大事。我們必須加強全國政協的工作，提高全國政協的效率，為國家的建設提供資金。」

鄧小平主席在開幕式上還將談到全國政協的作用。他說：「全國政協是中國人民政治協商會議，是中國政治生活中的一件大事。我們必須加強全國政協的工作，提高全國政協的效率，為國家的建設提供資金。」



## 緒就備準已業京北 幫人四訊審初月九

【本報訊】北京消息：北京工業局已準備就緒，將於九月初開始審訊。審訊將由四名審判員進行，審訊對象為北京工業局的相關人員。

審訊將由四名審判員進行，審訊對象為北京工業局的相關人員。審訊將由四名審判員進行，審訊對象為北京工業局的相關人員。

## 馳名世界的 膠貼產品 註冊商標



### Jac Jac Jac

利達時實業公司  
LEVOX INDUSTRIAL CO.  
九龍旺角彌敦道325號新大新大廈1301室  
電話：3850663-3850669  
TEL: 853919 FAX: CABLE LEVOXCO

總代理

## 祝賀

## 江蘇省出口商品展覽會

## 隆重開幕

大偉貿易有限公司  
楊少偉 致意

地址：三〇一號是貴商大廈九〇一室  
電話：三一八五一〇九二

## 開業啓事

沈福源醫生啓

本醫生訂於一九八九年八月二十三日在香港皇后大道中一〇三號協成行大廈十八樓A室開業。診症時間：星期一至星期六，上午九時至下午六時。星期日及公眾假期休息。電話：五五一五一一。

### 住宅/旺舖/寫字樓 租/售 (即可入伙)

信和地產代理  
香港皇后大道中29號華人行十樓·電話：5-210311(18線)

類別	大廈名稱及地址	建築面積	特 價	類別	大廈名稱及地址	建築面積	特 價
海濱住宅	永華大廈 香港灣仔彌敦道23號	387-413呎	\$210,000起	旺	信和中心 旺角彌敦道582-592號	121-602呎	\$462,200起 租\$2,800起
工廠	碧麗大廈 香港灣仔彌敦道5號	388-403呎	\$189,000起	舖	皇后商業大廈 上環樂古道1、L. 8425地段	147-376呎	\$172,000起
寫字樓	生利工業中心 九龍荃灣橫街三十二地段	1,346呎	\$320,000起		永華大廈 香港灣仔彌敦道23號	158-525呎	\$280,900起
	皇后商業大廈 上環樂古道1、L. 8425地段	396-412呎	\$299,000起		碧麗大廈 香港灣仔彌敦道5號	168-517呎	\$247,500起

## 東區商業大廈

香港軒尼詩道393至407號

現成高級商業大廈  
設計新穎·氣派巍峨·地點特佳  
即買即用·售出大半·欲購從速

尚有145年期

外牆意大利玻璃紙皮石，美國古銅色鋁窗  
配茶色玻璃·不銹鋼高速電梯三部。  
全部地下、地庫為中國銀行及渣打銀行址  
適合於大型銀行、財務公司、醫務所等。

每呎由\$1,250.-起  
每單位面積由603呎至4,542呎  
首期祇付一成，七成分期

洽購處：永德榮有限公司  
香港皇后大道中16-18號新世界大廈2001室  
電話：5-245079, 5-266531



# 全國石油企業開緊急會議 決定開展安全生產大檢查

## 對迄今未處理的重大事故要查明原因

【本報北京二十七日電】國務院昨日召開全國石油企業緊急會議，決定開展安全生產大檢查。會議強調，石油企業的安全生產關係到國家和人民的生命財產安全，必須引起高度重視。對於迄今未處理的重大事故，必須查明原因，嚴肅處理，絕不姑息。

# 紀法肅嚴定決的院務國

## 望希有大家國們我明說

### 設建化四國全動推將必訓教取吸事此從

【本報北京二十七日電】國務院昨日召開全國石油企業緊急會議，決定開展安全生產大檢查。會議強調，石油企業的安全生產關係到國家和人民的生命財產安全，必須引起高度重視。對於迄今未處理的重大事故，必須查明原因，嚴肅處理，絕不姑息。

# 石油部某些領導人 長期以來居功自傲

## 以為大慶是他們搞出來的不進批評

【本報北京二十七日電】石油部某些領導人長期以來居功自傲，以為大慶是他們搞出來的，不進批評。這種態度嚴重影響了石油企業的安全生產。會議要求，石油部領導人必須端正態度，虛心接受批評，加強安全管理。

# 全國婦聯幹部慰問 人員遇難家屬

## 願心女婦大慶符合定決的院務國

【本報北京二十七日電】全國婦聯昨日召開全國石油企業緊急會議，決定開展安全生產大檢查。會議強調，石油企業的安全生產關係到國家和人民的生命財產安全，必須引起高度重視。對於迄今未處理的重大事故，必須查明原因，嚴肅處理，絕不姑息。

# 向堅持罷工工人施壓力 波政府暗示蘇會插手

## 美國西德向蘇提警告

【本報華沙二十七日電】波蘭政府昨日向堅持罷工的工人施壓力，暗示蘇聯會插手。美國和西德對此表示關注，並向蘇聯提出警告，要求蘇聯尊重波蘭的主權和民主權利。

# 中美兩國植物學家 在神農架聯合考察

## 為建神農架自然保護區尋找科學依據

【本報北京二十七日電】中美兩國植物學家昨日在神農架聯合考察，為建神農架自然保護區尋找科學依據。考察組將對神農架的植物資源進行全面調查，並提出保護建議。

# 王丙乾談財政調整五方針

## 王丙乾談財政調整五方針

【本報北京二十七日電】財政部部長王丙乾昨日談到財政調整的五個方針。他指出，財政調整是當前經濟改革的重要組成部分，必須堅持穩健的財政政策，加強財政管理，提高財政效率。

# 薄一波晤中加記者

## 批評里根對台主張

【本報北京二十七日電】薄一波昨日晤中加記者，批評里根對台主張。他指出，美國政府在對台問題上採取了錯誤的立場，嚴重損害了中國的主權和利益。他呼籲美國政府停止對台灣提供軍事支持，並與中國政府進行對話。

# 王浦受撤職處分

## 王浦受撤職處分

【本報北京二十七日電】王浦受昨日被撤職處分。據悉，王浦受在任職期間存在嚴重的工作失誤，導致了不良後果。有關部門已對其進行了嚴肅處理，以儆效尤。

# 美國航艦「星座號」 抵蘇比克灣修理

## 抵蘇比克灣修理

【本報華盛頓二十七日電】美國航艦「星座號」昨日抵達蘇比克灣進行修理。該艦在執行任務期間發生了故障，需要進行全面的檢修和維護。預計修理工作將持續數月時間。

# 政協開幕 推動四化及統一

## 政協開幕 推動四化及統一

【本報北京二十七日電】全國人民代表會議昨日開幕，推動四化及統一。會議強調，要堅持改革開放，加強與國際社會的交流與合作，為實現中華民族的偉大復興而努力奮鬥。

# 薄一波晤中加記者

## 批評里根對台主張

【本報北京二十七日電】薄一波昨日晤中加記者，批評里根對台主張。他指出，美國政府在對台問題上採取了錯誤的立場，嚴重損害了中國的主權和利益。他呼籲美國政府停止對台灣提供軍事支持，並與中國政府進行對話。

# 王浦受撤職處分

## 王浦受撤職處分

【本報北京二十七日電】王浦受昨日被撤職處分。據悉，王浦受在任職期間存在嚴重的工作失誤，導致了不良後果。有關部門已對其進行了嚴肅處理，以儆效尤。

# 美國航艦「星座號」 抵蘇比克灣修理

## 抵蘇比克灣修理

【本報華盛頓二十七日電】美國航艦「星座號」昨日抵達蘇比克灣進行修理。該艦在執行任務期間發生了故障，需要進行全面的檢修和維護。預計修理工作將持續數月時間。

# 政協開幕 推動四化及統一

## 政協開幕 推動四化及統一

【本報北京二十七日電】全國人民代表會議昨日開幕，推動四化及統一。會議強調，要堅持改革開放，加強與國際社會的交流與合作，為實現中華民族的偉大復興而努力奮鬥。

【本報北京二十七日電】國務院昨日召開全國石油企業緊急會議，決定開展安全生產大檢查。會議強調，石油企業的安全生產關係到國家和人民的生命財產安全，必須引起高度重視。對於迄今未處理的重大事故，必須查明原因，嚴肅處理，絕不姑息。







# 粵經濟特區條例實施 本港知名人士談看法

## 廖瑞莊重文宋成信認為條例較前明確，足以吸引及鼓勵更多海外人士到特區投資。也有人認為仍有不足之處，希望將來加以具體補充。

【本報訊】粵省經濟特區條例，日前獲得省人大常委會批准正式實施。粵省著名人士及海外僑胞，對此表示歡迎，並認為該條例較前更明確，足以吸引及鼓勵更多海外人士到特區投資。也有人認為仍有不足之處，希望將來加以具體補充。

廖瑞莊、重文、宋成信等人士，在接受本報訪問時，均對該條例表示肯定。廖瑞莊認為，該條例的實施，將為特區的發展奠定堅實的基礎。重文則指出，該條例在吸引投資方面，具有較強的競爭力。宋成信則認為，該條例在保護投資者權益方面，也有較大的進步。

然而，也有人對該條例提出了一些批評。例如，有人認為該條例在土地政策方面，仍有待進一步明確。也有人認為，該條例在稅收政策方面，仍有待進一步完善。不過，大多數人士認為，該條例的實施，將為特區的發展開闢新的篇章。

### 商業樓宇大幅加租 大百貨公司也吃力

【本報訊】由於物價飛騰，商業樓宇租金大幅加租，大百貨公司也感到吃力。據悉，目前商業樓宇的租金已普遍上漲了百分之二十至三十。這使得許多百貨公司，如大新百貨公司等，都面臨著巨大的經營壓力。為了應對租金的加租，一些百貨公司不得不採取減價促銷的措施，以吸引顧客。不過，由於物價的持續上漲，百貨公司的利潤空間仍然非常狹窄。

### 三聯門市擴展裝修暫停營業

三聯門市門市部擴展一層，全面裝修，從八月二十八日起暫停營業。對此，三聯門市表示，擴展後的門市部將提供更寬敞、更舒適的購物環境。裝修工程預計將於九月中旬完工。在裝修期間，三聯門市將繼續為顧客提供服務，但部分貨品可能會受到影響。三聯門市對顧客的理解表示感謝，並承諾在裝修完工後，將以更優質的服務回饋顧客。

# 特別報告 杭州西湖華僑新村動工進展消息

由香港SHING KUNG DEVELOPMENT CO., LTD.與浙江省大興企業公司合作建造的杭州西湖華僑新村，繼六月份陸續將建築用料和建築設備運抵工地之後，在有關部門的大力支持下，組織了浙江省的建築專家、工程技術人員及施工單位，對浙江省建築設計院設計的圖紙進行會審，八月中已開始了打樁工程，目前該工地到處可見熱氣騰騰的施工景象。許多華僑及其親屬到工地現場察看後，對於該新村從簽合同、開工以來僅三個月左右的時間就付諸實現，並且進展得如此迅速，對於在該地唯一開始動工建造的外資華僑新村，充滿了信心。隨着工程的進展，前來購樓者越見踴躍，都希望儘早定下理想的單位。鑑於該新村所剩單位不多，為了使更多符合買樓對象的人士：即有杭州市區常住戶口的歸僑或僑胞家屬，港澳同胞、台灣同胞、海外華僑以及中國血統外籍人士（給杭州市有戶口的親友居住，但其產權屬購者所有）；對於經浙江省、杭州市有關部門批准在杭州市定居的歸國華僑、領養老金的華僑和中國血統的外籍人士。該華僑新村為了方便廣大僑胞能在風景幽美，空氣清新的美麗城市——杭州安居樂業而建的，一定要建得好、建得快，滿足廣大華僑的多年願望。茲再次通告各界，敬請有意購買該新村的上述人士，能及早與本公司聯絡。對許多港澳同胞及僑胞幾個月來的熱情支持，本公司在此順致謝意。此布。

SHING KUNG DEVELOPMENT CO., LTD.  
香港軒尼詩道393-407東區商業大廈，一八〇二室  
Tel: 5-744286, 5-744287 5-731687  
電報掛號香港 4040

1980年8月28日

# 藝員高崗被槍殺案 探員鄭沛錕昨提訊

## 控方有十五名證人作證預料需時一月 大批警員築成人牆使記者拍不到照片

【本報訊】藝員高崗被槍殺案，昨日在法院開庭。控方有十五名證人作證，預料需時一月。大批警員築成人牆，使記者拍不到照片。高崗的律師表示，高崗在案發前，曾與一名女子在酒店內發生爭執。該女子隨後拔出手槍，向高崗開槍。高崗中彈後，被送往醫院，但最終不治身亡。控方表示，該名女子是本案的唯一嫌犯。目前，該名女子已被警方逮捕，並正接受進一步的調查。

### 陳樹安赴日訪問

【本報訊】香港工業總會秘書長陳樹安，將於八月二十九日赴日訪問。陳樹安此行將與日本工業團體進行交流，並探討加強兩地工業合作的可能性。陳樹安表示，香港工業總會一直致力於促進香港與國際工業界的聯繫。此次訪問，將有助於加強香港與日本工業界的合作，並為香港的工業發展尋求新的機遇。

### 福建商會明開會員大會

【本報訊】福建商會將於八月三十一日召開會員大會。會議將討論商會的工作報告，並選舉新一屆的領導班子。福建商會表示，將繼續為會員提供優質的服務，並積極參與社會公益活動。此次大會將吸引眾多會員參加，預計將取得圓滿成功。

### 順聯家庭度假營已結束

【本報訊】順聯家庭度假營已圓滿結束。參加度假營的家庭成員均表示，此次度假營活動非常有趣，並增進了家庭成員之間的感情。順聯家庭度假營是由順聯會主辦的一項旨在促進家庭和諧的活動。活動內容豐富多彩，包括戶外運動、手工藝製作等。參加者均對此次活動表示滿意，並希望未來能有更多類似的活動。

### 華商酒樓總會提出理事

【本報訊】華商酒樓總會已提出新一屆理事名單。該會表示，新一屆理事將繼續致力於提升華商酒樓的服務質量，並促進華商酒樓業的健康發展。華商酒樓總會是華商酒樓業的權威組織，其理事名單的提出，將對華商酒樓業產生深遠的影響。新一屆理事將在各方的支持下，為華商酒樓業的發展做出更大的貢獻。



**HERO**  
**趨時的  
新一代英雄  
400型原子筆**

上海英雄牌400型原子筆，  
使用目前世界流行的設計  
款式。無論外形和書寫方  
面，均達到先進水準。適  
合各界人士送禮或自用。

**ball pen**

中國 上海 SHANGHAI, CHINA

代理處：華遠公司  
總經理：安豐行貿易有限公司  
地址：香港德輔道西94-96號德豐大廈B十三樓  
電話：5-405626 5-405613



**上海首鳥片**  
恩物

是中、老年人和女仕們的

上海首鳥片 功能  
烏鬚黑髮、防止脫髮  
補血養顏、益壽延年  
使你生活得更加愉快

國營上海中藥製藥廠出品 正南行有限公司經銷  
電話：5-444151



# 藝員高崗被槍殺案

## 探員鄭沛錕昨提訊

### 控方有十五名證人作證預料需時一月

【本報訊】涉嫌於本月四日在西貢槍殺著名藝人高崗的探員鄭沛錕，昨日在九龍法院提訊。控方有十五名證人作證，預料需時一月。

高崗於本月四日在西貢被槍殺，案發後，警方隨即展開調查。鄭沛錕被控以謀殺罪名。昨日提訊中，控方首先由十五名證人作證，包括高崗的朋友、同事以及警方人員。證人指稱，鄭沛錕與高崗有隙，並指其有預謀殺害高崗。

鄭沛錕在庭上表示，他對被控謀殺一事感到驚訝，並否認所有指控。他辯稱，高崗的死是意外，並非預謀。然而，控方則指，有充分證據顯示，鄭沛錕是幕後主腦。

法官在庭上表示，此案案情複雜，涉及多名證人，預料審訊將持續一個月。審訊將於下週繼續進行。

# 太道子昨日兩車相撞 傷乘客三十人

## 傷人五事失車貨客路公門屯



太道子昨日兩車相撞 傷乘客三十人

【本報訊】昨日下午，屯門公路發生一宗嚴重車禍，兩輛貨車相撞，造成三十人受傷。事故發生在下午二時左右，當時正下着大雨，路面濕滑。一輛由北往南行駛的貨車，因失控撞向另一輛由南往北行駛的貨車。兩車相撞後，其中一輛貨車翻側，造成多人受傷。警方接報後迅速趕到現場，並封鎖了事故路段。目前，傷者正送往醫院救治，事故原因仍在調查中。

# 機場頻失竊警方採取措施

## 起回金銀珠寶等物一批

【本報訊】機場頻失竊案，警方已採取措施，起回一批金銀珠寶等物。警方表示，近來在機場發生多宗失竊案，涉及金銀首飾、珠寶玉器及現金等。警方在接到報案後，立即展開調查，並在機場周邊地區加強巡邏。經過數日的追查，警方終於在機場附近的一處隱秘地點，起回一批被盜的金銀珠寶等物。目前，警方正對該批物品的來源進行進一步調查，並呼籲公眾提供線索。

# 港澳夜航水翼船

## 每晚有四班來往

【本報訊】港澳夜航水翼船，每晚有四班來往。該項服務旨在為往返香港與澳門的旅客提供便利，特別是對於那些在深夜抵達或起程的旅客。水翼船具有航速快、舒適度高的特點，是短途航行的首選。目前，該項服務已正式開辦，每晚分別有兩班由香港開往澳門，以及兩班由澳門開往香港。旅客可前往各港口查詢詳情及購買船票。

# 新界旅英華僑

## 日前北遊歸來

【本報訊】新界旅英華僑，日前北遊歸來。據悉，該批華僑在英國期間，曾參觀了多處名勝古蹟，並與當地的華僑團體進行了交流。他們表示，此次北遊之旅，不僅增進了對英國歷史文化的了解，也加強了與海外同鄉的聯繫。目前，該批華僑已返回香港，並將繼續關注新界地區的建設與發展。

# 尼加拉瓜訪問團

## 昨天離港赴東京

【本報訊】尼加拉瓜訪問團，昨天離港赴東京。該團由尼加拉瓜政府組建，旨在加強與香港的友好關係，並促進兩國間的經貿合作。訪問團成員包括政府官員、商界代表及文化界人士。他們在香港期間，曾與有關方面進行了會談，並參觀了香港的各項建設。隨後，他們將前往東京，繼續其訪問行程。

# 居屋二期乙申請書

## 昨天共派出四萬份

【本報訊】居屋二期乙申請書，昨天共派出四萬份。該項申請書是為符合條件的申請人提供的，旨在協助他們申請購買政府資助的居屋單位。申請人需符合一定的收入及資產要求，並具備香港永久居民身份。政府表示，此次派出的申請書數量較多，顯示出市民對居屋計劃的興趣。申請人可前往各區辦事處領取申請書，並按指示填寫及提交。



尼加拉瓜訪問團 昨天離港赴東京

# 全球偵探將集本港

## 下周一一起開會六日

【本報訊】全球偵探將集本港，下周一一起開會六日。此次會議是由國際刑警組織（ICPO）主辦，旨在加強全球各國警方之間的聯繫與合作，共同打擊跨國犯罪活動。會議將邀請來自世界各地的知名偵探及警方代表參加，就當前國際犯罪趨勢、情報交流及聯合行動等議題進行深入探討。會議期間，還將舉行多場專題研討及經驗交流活動。香港警方表示，將全力配合此次會議，並與各國警方加強合作，維護國際安全。

# 山頂區部分樓宇

## 明日停水八小時

【本報訊】山頂區部分樓宇，明日停水八小時。由於山頂地區供水系統進行例行維修，部分樓宇將面臨停水。受影響的樓宇包括山頂豪宅區的部分大廈。供水公司表示，停水時間定於明日（九月八日）上午八時至下午四時。請該區居民及樓宇用戶提前做好儲水準備，以應付停水期間的需要。維修工作預計將於下午四時完成，供水將恢復正常。

# 松濤苑二期別墅發售

## 西貢松濤苑二期別墅發售

【本報訊】松濤苑二期別墅發售，西貢松濤苑二期別墅發售。該項別墅位於風景優美的西貢地區，環境清幽，空氣清新。別墅設計現代化，設施齊全，包括室內泳池、健身房及豪華裝修等。售價合理，是投資及自住的首選。有意購買者請速洽銷售處。松濤苑二期別墅的發售，將為市民提供更多優質的居住選擇，滿足不同層面的需求。

# 陳樹安赴日訪問

## 此行為應日本外務省邀請

【本報訊】陳樹安赴日訪問，此行為應日本外務省邀請。陳樹安先生將代表香港政府與日本外務省官員進行會談，就雙邊貿易、經貿合作及文化交流等議題交換意見。此次訪問旨在加強香港與日本之間的友好關係，並推動兩地間的經貿往來。陳樹安先生將在訪問期間，參觀日本的各項建設，並與當地的商界及文化界人士進行交流。

# 兩酒樓勞資糾紛

## 昨談判均無結果

【本報訊】兩酒樓勞資糾紛，昨談判均無結果。據悉，這兩家酒樓分別位於中環及旺角地區，因勞資雙方在薪酬及福利問題上存在分歧，導致糾紛發生。雙方昨日進行了多次談判，但均未能達成協議。目前，糾紛仍在持續中，雙方表示將繼續通過對話解決問題。有關方面呼籲勞資雙方保持冷靜，通過協商解決分歧，維護勞資關係的穩定。

# 英國教授范蘭克

## 在港談勞資關係

【本報訊】英國教授范蘭克，在港談勞資關係。范教授是國際知名的勞資關係專家，曾多次在國際學術會議上發表演講。他此次來港，是應邀在各大學及機構進行演講，分享其在勞資關係方面的研究心得。范教授表示，勞資關係的穩定與和諧是社會發展的重要基礎，雙方應加強溝通與合作，共同促進社會的繁榮與穩定。

# 福建商會明開會員大會

## 下午四時在會所舉行

【本報訊】福建商會明開會員大會，下午四時在會所舉行。此次大會旨在總結過去一年的工作，並部署新一年的工作計劃。大會將邀請各會員代表參加，就商會的發展方向及重要事項進行討論。商會表示，將繼續秉承服務會員、促進經貿往來的宗旨，為會員提供優質的服務，並積極參與社會公益活動，為社會做出貢獻。

# 中國紅木傢俬

## 名貴耐用



中國紅木傢俬 名貴耐用

# 新鴻基財務有限公司

## 港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	8.000 %	三個月	9.500 %
一個月	8.750 %	六個月	9.500 %
二個月	9.000 %	一年	9.250 %

最低存款額 HK\$ 50,000  
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款證」及「外幣存款」利率

總行：中區皇后大道中32號 5-261211 5-213126  
副總行：中區皇后大道中18號 5-771459  
西區分行：德輔道西60號榮富大廈1字 5-480252  
太古廣場分行：太古廣場24號榮富閣地下 5-685245  
旺角分行：彌敦道608號榮富閣商業中心地下 5-856033  
佐敦分行：彌敦道395號榮富閣12字 3-301348  
康寧分行：康寧道9號榮富閣8字 3-450291  
元朗分行：元朗分行 12-790236

# 更改電話通知

## 本公司自即日起改用下列電話號碼，敬希垂注。

新電話：3-320726 3-320727  
號碼：3-320728 3-882171  
香港聯絡辦事處：同德醫院  
地址：九龍彌敦道30號同德醫院內

# 華商酒樓總會選舉理事

## 華商酒樓總會選舉理事

【本報訊】華商酒樓總會選舉理事，華商酒樓總會選舉理事。此次選舉旨在選出新一屆的理事會成員，以更好地服務會員及推動行業發展。選舉活動已圓滿結束，新一屆理事會成員名單已公佈。華商酒樓總會表示，將繼續致力於提升會員的福利，並加強與社會各界的聯繫，為香港酒樓行業的發展做出貢獻。

# 中出本年度大會今舉行

## 中出本年度大會今舉行

【本報訊】中出本年度大會今舉行，中出本年度大會今舉行。此次大會旨在總結過去一年的工作，並部署新一年的工作計劃。大會將邀請各會員代表參加，就中出的發展方向及重要事項進行討論。中出表示，將繼續秉承服務會員、促進經貿往來的宗旨，為會員提供優質的服務，並積極參與社會公益活動，為社會做出貢獻。



# 美國貼現利率可能提高

**特稿**

貨幣供應量的增長速度加慢，可促進聯邦儲備局（中央銀行），提高其貼現率。貼現率提高十厘，同時，金融專家認為，即使聯邦儲局不提高其貼現率，各商業銀行的優惠利率也會提高。直至上星期五，各銀行的優惠利率已普遍由十一厘提高到了十二厘。

專家們指出，在過去四個星期來，貨幣供應的增長率折合今年計算，已達到百分之一點六四，這將超過當局今年的目標——百分之三點五至百分之四。高出很多。

從今年年中算起，貨幣供應的增長年率也將達到百分之三點八，比聯邦儲備局本季度的增長年率計數低百分之七，高出將近一倍。

梅福、皮諾斯、勞納和史密斯等人的經濟學家塞納德·萊德說：「除非本周末發表的貨幣供應數字有較劇烈的下降，否則，聯邦儲備局勢將受到緊縮銀行的壓力。」

但是，聖路易市的聯邦儲備銀行的最近報告指出，是過路下降的希望，發行了一盒特許，包括現款和儲備貨幣在內的所謂貨幣基礎，在截至八月二十四日的一周內，所增加的平均數，為一千一百一十億元。

紐約市亨利·施羅德銀行暨信托公司一資料的副總經理威廉·格裡格斯說：「聯邦儲備局正處於進退兩難的困境。」他補充說，該局而對的處境是，要放慢貨幣增長速度，又要繼續提高利率。

利率達十厘七五，銀行三個月的存款利率達十一厘五，銀行六個月的存款利率達十一厘五，而僅一個月左右前，這兩項利率為八厘七五。考慮到銀行還必須存定額存款的儲備金，十厘七五的三個月期存款率，實際付出的利率達十一厘四三。

存款率是指定期的大筆存款。這類存款是各銀行籌集資金來進行放款和最近的一個重要途徑。

同時，銀行的貸款額最近幾個月期限很大。據聯邦儲備局報告，在截至五月十三日的一周內，全國各大銀行的工商業貸款，就計增加了三億二千萬元。而銀行上周一周則計增加了二億八千萬元。

由於聯邦儲備局要求銀行的壓力愈來愈大，分析家們已提出警告，從本週開始，更多的投資者可能被迫按原來的投資計劃。

# 美優惠率再告上升 港息可能暫時不變

如果港元下跌大資金外流多又當別論  
部分金融商對銀行利率動向如是估計

股票大跌 尙非其時

【本報訊】股市 不少股價比前再降一 要大跌還不是時候。 不大跌，是

# 港元匯率指數 跌破九十一點一

**黑市**  
高 此幣及金幣之兌換  
每鎊兌一·一七  
二港元，比前日  
多兌零毫約九港  
元。西德高克升為德百馬克兌七十四·五港  
元，多兌一·四五港元。此外瑞士法郎、法國  
法郎、荷蘭盾及日圓等亦然。此幣，昨昨  
至於美鎊及美鈔則跌，美鈔不一，昨日  
美鎊金鎊四九五，美鈔則跌四九三·九，  
比前跌了零點一。美鈔的利息及匯率提升  
至一厘半（即比前少一·二五厘），暫  
時只見在港市美元值有多大反映。

**吊扇欣逢新顧客**  
**英美今年銷貨多**  
據說與當地節約能源有關係

【本報訊】據電風扇廠家指出，吊扇對英國、美國出口今年表  
現好，以美國而言，吊扇是極力提倡節約能源有  
效指出，吊扇對美國、英國、中東的出口表現都很好，出口數  
去年增加，中東市場對電風扇的其中一個原因是在中東其他國家門口往  
伊朗恢復增加，用扇幫助空氣流通外，也可作裝飾用。

吊扇欣逢新顧客

## 英美今年銷貨多

【本報訊】據電原廠商指出，另助到英國、美國今年在春  
好，以美國而言，相信是與去年地提攜約能源來，今年春  
據指出，另助到英國、美國今年在春好，以美國而言，相信  
增加，中東出口表現良好，出口較  
恢復增加。另助到英國、美國今年在春好，以美國而言，相信  
增加，中東出口表現良好，出口較  
恢復增加。另助到英國、美國今年在春好，以美國而言，相信

恒生指數降七點五

[illegible]

專利權法和許可證

很多國家以頒發「發明人證書」(INVENTOR'S CERTIFICATE)方式來確定發明人的專利所有權，並通過法律的檢驗。實踐，經無數次失敗後才可正式列。因為科學技術研究發展項目多，一個國家，無論人力、物力、尤其是科學技術研究，往往要經

# 石英針錶出口續增

四 五家大廠生產佔自產量二成  
廠商互爭激烈所獲利潤均縮減

石英行針錶可能部份高價機械錶場，但對低價檔的市場影響不大。

石英行外鐵線的生  
與鋼材鐵線的生  
跌 以上三項，日國油價所  
運，系三個月，日國油價所  
約三九九元，昨日一  
九八二元，昨日一  
告上，但擬勢弱  
，主要原因足外圍金  
所逼促，不足，港金  
補倉，只是在無分  
備有客往，外匯較平  
強回升，外匯較平

許可證

### 麥渭衡

北美美元貶值的因素計費在內，美國出外貿易的貿易貿易大概歷五年就增長一倍。英國在輸出許可證的無形貿易收入雖不及美國，但在自一九七一年起已達到一億四千三百萬英鎊。近來，在國際貿易中，許可證貿易，也有形的商品貿易的增長幅度更大。過去許多低信了許可證貿易的經濟地位，經無損失，往往在經濟反復試

# 港金呈微挺熊

### 買賣雙方多抱觀望態度

【本報訊】昨日五厘，即提至十一厘，內容將與如何對付通脹有關，所以間接亦影響到金市有所影響。昨日金價九十九金，已重新升逾三十七元，最高曾達三十七元九角，最低曾達三十七元九角。昨日金價九十九金，已重新升逾三十七元，最高曾達三十七元九角，最低曾達三十七元九角。

【本報訊】昨日五厘，即提至十一厘，內容將與如何對付通脹有關，所以間接亦影響到金市有所影響。昨日金價九十九金，已重新升逾三十七元，最高曾達三十七元九角，最低曾達三十七元九角。

**期金交投更平淡**

[illegible]

西區	A 48	招萬	局	郵
A 47	亞海	洋	局	局
A 16	海	洋	局	局
A 9	亞利	來	來	來
B 26	亞利	來	來	來
B 24	亞利	來	來	來
西區	B 26	亞利	來	來
西區	B 24	亞利	來	來
B 14	亞利	來	來	來
B 42	亞利	來	來	來
A 48	亞利	來	來	來
A 95	亞利	來	來	來
B 27	亞利	來	來	來
B 26	亞利	來	來	來
油庫	B 38	亞利	來	來
B 4	亞利	來	來	來
B 13	亞利	來	來	來
B 12	亞利	來	來	來
B 1	亞利	來	來	來
B 8	亞利	來	來	來
B 22	亞利	來	來	來
西區	B 11	亞利	來	來
B 11	亞利	來	來	來
上海	0月1	招萬	局	郵
日本	0月2	亞海	洋	局
上海	0月2	招萬	局	郵
日本	0月2	亞利	來	來
日本	0月4	天東	來	來
日本	0月4	天東	來	來
洲 線				
加州紐約	0月30	港利	海	郵
紐約	0月30	港利	海	郵
美國西岸	0月31	港利	海	郵
加州北海	0月31	港利	海	郵
加州溫哥華	0月31	港利	海	郵
南美洲	0月2	港利	海	郵
美國西岸	0月3	港利	海	郵
加州	0月3	港利	海	郵
美國西岸	0月3	港利	海	郵
加州北海	0月3	港利	海	郵
南美洲	0月4	港利	海	郵
加州紐約	0月4	港利	海	郵
美國西岸	0月4	港利	海	郵
加州美國西岸	0月5	港利	海	郵
南美洲	0月5	港利	海	郵
南美洲	0月6	港利	海	郵
美國西岸	0月6	港利	海	郵
洛杉磯紐約	0月6	港利	海	郵
美國西岸	0月6	港利	海	郵
洲 線				
澳洲	0月31	香	海	島
澳洲	0月2	新	海	島
澳洲	0月2	新	海	島
佛羅里達	0月2	新	海	島
新西蘭	0月2	新	海	島
新西蘭	0月2	新	海	島
新西蘭	0月2	新	海	島

廣州

漢口

9月8

發達初

表

離潮開	到紅磡
6時17	上午6時55
6時42	7時25
6時42	7時55
7時15	8時34
7時57	9時05
8時45	9時56
9時22	10時33
10時02	11時18
10時31	×11時26
10時53	下午12時12
11時39	1時34
12時11	×1時07
12時34	1時50
2時00	3時24
2時48	4時10
3時08	4時25
3時46	5時06
4時04	7時18
4時07	8時20
4時41	8時57
5時21	9時31
5時52	10時03

×港返班車

開 到深圳

3時30	4時35
4時10	上午9時18
4時50	上午11時30
5時20	上午9時04

廣九開	上午八時三十分	到紅磡	上午十一時二分
紅磡開	上午十時十分	下午一時	下午三時零七分
	下午一時五十五分	下午三時五十四分	
	到廣州		
	下午五時五十分		

廣九直通火車時間表

INE  
船式會社

航

勒比海

[illegible]

術，有時竟因自己進行研究而招致失敗，更何況是別人呢。所以，一方面靠工人，一方面靠發展自己所長的項目，出產技術；另一方面則向外購買技術。進出口合作，互相取長補短，已經成為現實。美國和國際企業普遍採取的發展生產工業並設技術交流和合作的蓬勃發展從最近十多年來許可證貿易的幫助速

發展作用，如波斯尼亞、捷克、東德、匈牙利、波蘭、蘇聯等，今天都設有專門機構，統一從事推動許可證貿易的發展。羅馬尼亞則把許可證貿易的權力，分散放到各級貿易單位中去。

許可證貿易在國際貿易中的比重越來越大，這種趨勢是值得重視的。我國制定專利權法，是大力發展這種無形貿易的先聲，雖然為時較晚，但在正要加速實現現代化的時候，也不失為及時之舉。（下）

**DAIWA**

香港南太平洋羣島全貨

"FAMILY ACE"

九月六日就貨

由神戶轉往: Truk, Ponape, M  
★Nauru, Lauoka, Suva, Apia, R  
Noumea & Honiara. ★Subject  
LCL/FCL CARGOES AT

**三利運輸有限公司**

香港干諾道中111號, 永安

電話: 5-446190 5-446144

 **CONCORD LINE**

香港沙巴汶萊沙撈越定期

廣州沙巴汶萊沙撈越定期

航運公會會員二十年川航

<b>家安</b> FORTUNE RUNNER V. 47	9月23日落貨 9月24日開行
<b>祥安</b> FORTUNE TRADER V. 19	9月27日落貨 9月28日開行

1. 木材專用船乾貨貨艙及大租貨買賣
2. 船務管理及代理
3. 經營遠東地區不定期貨

惠顧請洽

總代理: 東安海運有限公司

香港干諾道中130號誠信大

電話: 5-447032

同慶號撤櫃清償 運來的塑膠玩具，到  
十一月十五點五十分，有大批儲放在碼頭倉  
庫。

許可證

麥潤衡

經濟科學技術發展問題，自起來說繁  
一個國家，無論人力、物力方面都有  
一個，決不可能偏倚者，全面發展有  
是科學技術知識，往往在經濟反受試  
驗，經濟開放失敗，往往在經濟反受試

度可見一斑。據聯合國統計，美國在一九  
七三年的專利稅和許可證收入達到二十五  
億美元，比一九七一年增長了一倍。即使  
把美元貶值的因素計算在內，美國出口技  
術的無形貿易大概每五年就增長一倍。英  
國在輸出許可證的無形貿易收入並不及美  
國，但在七一年即已達到一億四千七百  
萬英鎊。近年來，在國際貿易中，許可  
證貿易的比重，商品貿易的增長幅度  
更大。過去許多低價的許可證貿易對經濟

十月廿九日，比斯買十六日收市價每磅九三·五  
仙，比斯買一十天收市價上升了一·五四美  
仙。

		<p>常航九、十兩月開行 船名：八號、一〇號、三號 貨價極多 美國西樞新訂價 下銀C.I.F. 香港 每盒以美元計的寄港到岸貨，則每盒照上送箱貨，則每盒照上送箱</p>	
<p><b>直捷定期航線</b></p> <p>V-37</p> <p>九月九日開行</p> <p>Majuro, Tarawa, Pago Pago, Papeete, to Induement</p> <p>ACCEPTABLE</p>		<p>船八、五五元，一三 八號、一〇元，上 述價格均普通牌子 每盒以美元計的寄港到岸貨，則每盒照上送箱貨，則每盒照上送箱</p>	
<p><b>及公司</b></p> <p>中心 604室</p> <p>1-2</p>			
<p><b>SHIP</b></p>		<p><b>順昌航空有限公司</b></p>	
<p><b>期航線</b></p>		<p><b>乘風</b></p>	
<p><b>本線航歷</b></p>		<p>九月二日抵港 九月五日開行</p>	
<p>底亞羅乃山打根晉巫古詩小波輪</p>		<p>直達：曼谷</p>	
<p>船服務</p>		<p><b>祥風</b></p>	
<p>公司 601室 ~5</p>		<p>九月十日抵港 九月十二日開行</p>	
<p>直達：曼谷</p>		<p>直達：曼谷</p>	

[illegible][illegible]

求就是突然增加  
是認爲大漲將  
石英行針織可能  
部份高價機械織  
場，但對低價織  
的市場將影響的  
石英行針織的生  
產，與機械織的  
石，與機械織的  
膠原料存量大爲減少

本元  
股昨  
票大  
跌

市價爲一五。五日圓。  
本週上週，東京外匯市  
場上的美元匯價持續下降，在  
本月二十日跌到今年七月半  
以來最低水平，即  
週三三。二日圓，日圓匯價所  
以上升，是原由美石油出產額  
家及歐洲許多地區的人購買日  
幣，對日圓的需求增加。

金銀貿易場之九十九金  
價，雖反易趨於緊縮  
，收市比前日收市每  
兩升了十九元。飾貨  
金價則升二十元，升  
約三十九元零一日。  
九十九金昨日一  
告上挺，但趨勢略  
平，主要原因係外國金  
價趨跌不定，港金無  
價可援，只是在部分  
補倉者止下及落後  
週二收市銀約九兩半

半」的消息，對昨日本  
 的銀金市而無大  
 影響，因為在此之前  
 一天，投機人士已把金  
 價估計在內，早把金  
 價炒高。金融業人士  
 說，目前人們反而比  
 特別注意美國總統卡  
 特，因為有說其降銀  
 為每兩四四〇元。  
 昨日金價仍低  
 低懸於四十四元。  
 昨日金價仍低

美檸檬西柚放盤  
 新訂價均告下跌

社福汽船株式會社  
 HOFUKU LINE  
 亞光華  
 利雅士  
 榮雅士  
 雅士  
 亞光華  
 利雅士  
 榮雅士  
 雅士

貨櫃航線來往香港 東京及神戶  
 往香港：每貨一散貨，一日下午五時  
 往東京：每貨一散貨，一日下午五時  
 往神戶：每貨一散貨，一日下午五時  
 往香港：每貨一散貨，一日下午五時  
 往東京：每貨一散貨，一日下午五時  
 往神戶：每貨一散貨，一日下午五時

香港中環大道中街海太樓二樓  
 電話：HONGKONG 552325 552326 552327

川航日本：香港—馬尼拉  
 九月廿一日到

[illegible]

五厘 即提至十一厘 內含與伊可對等可也

變方多抱觀望態度

呈微挺態

港幣匯率指數  
【本報訊】  
港府發表，一九八〇年八月二十八日港幣實際匯兌率略為，九〇。九〇。

YONSEI  
LINE  
益成汽船株式會社

利寶輪  
M. S. "LADY BRIDG"  
直落，星加坡，庇能  
M. S. "BELA KAZO"  
寶貝來輪  
直落，星加坡，庇能

招 商 局 輪 船 公 司 啓  
干諾道中 三三二 一五五號 十九樓  
電話：440555, 440557, 447402

南，七三三，收市，七三三。五。  
全日成交合約為一百零九份，計十二月份佔一百零七份，二月份佔兩份，其餘四個月份，均未開成交。

代理：協成輪船（香港）有限公司  
九月六日到  
九月七日到

八月廿一日到  
八月廿一日到

代理：協成輪船（香港）有限公司

代理：協成輪船（香港）有限公司

[illegible]

**高**

八月廿八日申...海抵滬  
九月一日直放上海  
前各收貨，付貨人來本公司辦理投標、付貨手續。

M. S. "GAO SHAN"

單位	買價	賣價
每百兩	493.90	494.90
每百兩	495.00	495.40
每百兩	11.72	11.85
每百兩	274.50	276.50
每百兩	28.700	298.50
每百兩	117.80	119.00
每千兩	251.50	253.00
每千兩	5.55	5.70
每千兩	425.00	435.00
每百兩	570.00	573.00
每百兩	224.50	225.50
每百兩	231.50	233.00
每百兩	63.00	64.50
每百兩	24.30	24.80
每百兩	78.50	78.80
每百兩	335.68	337.26
每百兩	15.10	15.30
每百兩	94.50	95.00
白銀(十兩)		
開市	279.9	
收市	295.0	
最高	298.0	
最低	285.0	
收盤		

年前增四成四。今年美國發行的塑膠貨幣，當地的經濟消耗甚大，美國降價把塑膠運來香港推銷，使塑膠成為轉港大宗的一類美國貨幣，並增設了以塑膠幣為第三的地位。也去兩三

才可製成紙幣者，故，塑膠市價仍屬易跌難升的外在半年之內而推起。

## 期金交投更平淡

【本報訊】昨日，本港期金市場交投更平淡，全日成交量僅九百。近週末，美國經濟

元，普通每兩每金成五十五至五十六元，淡貨每成四十五元。

### 星外貿易續增

【本報訊】新加坡消息：據數字顯示，公怖的星外貿易額五

（合一百一十四萬美元）  
者合計，共五十二萬  
像三百二十萬  
（合二百五十五萬  
一百萬美元，比  
去年同期增加百分之



**E**

7

由歐洲入口

安 FORTUNE NNER V.7	9月 9月
安 TUNE DER V.19	9月 9月

木材專用船  
租賃買賣  
船務管理及什  
經營遠東地區  
惠顧請洽

理：東安海













# 塞外尊寶外景散記

該片在有一「東方威尼斯」之稱的浙江紹興拍攝。紹興風景如畫，名勝古迹甚多，很適合影片的場景要求。



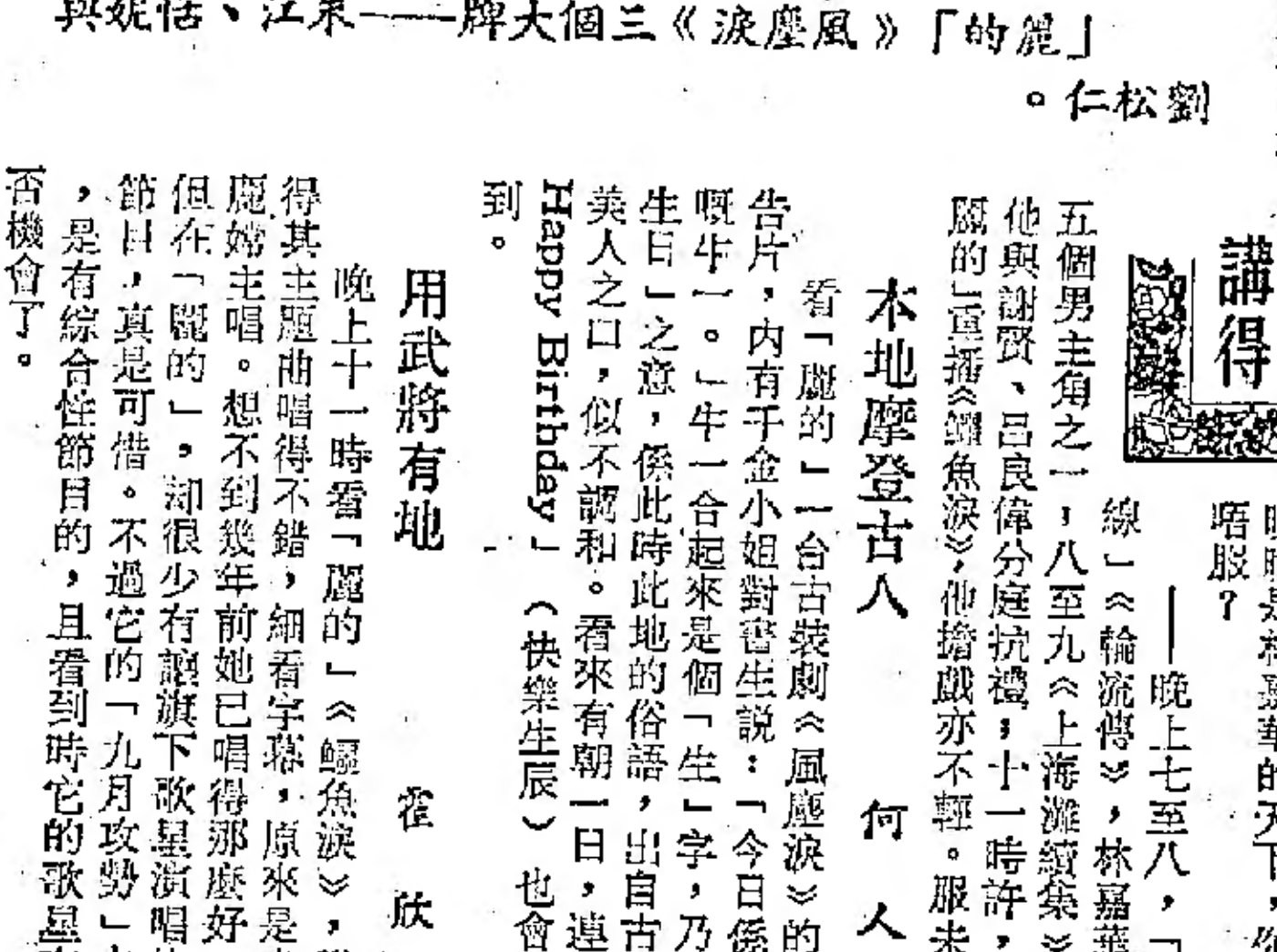
的電  
義演款項金恤撫談線  
我們金和老蘭國的辭謝，  
至於我的「無賴」精神，  
只知向蘭生六月約滿，  
生約於蘭生會上的  
高弟說：「我不  
想受蘭生的賄略，就說他  
死了，我哥哥也不能騙生  
錢。」東若元說：「近  
來風潮大賣一  
場，莫少錦、阮、劉松仁、阮  
振、吳卓倫等均有出  
席。身為記者也在會的  
上替『風塵淚』大賣一  
場呢！」也知道要  
會每天都有。」

林嘉華 天



《大地震情》的宣傳工作已經做得足夠了，由蕭菊元在八個月中宣傳了接近幾百萬集的《血染風采》開始，到張國榮約為核突劇集的播曲「萬公仔」馬島首「唱到街」為止，已為《大地震情》的推出，做了「準備工作」，再加上道長長劇的形式新穎，意念新，相信了「熱流傳」的《大地震情》是不會怕熱心的，因此，最近把鐵集中在這部劇集中，去與觀眾短聚。

從觀眾「只是來放放鬆」，使樂令今宵為「當新裝綽」，在「歷」的「歌聲中，香港港人也助他們「齊心」的，九時半的一批半小時節目，如《熱風集》、《鐵流傳》、《園聲結語》、《珠珠集》、《經濟小事》等，都會有一定框架，濃縮了「歷」的「經濟小事」，可



「一流的」豈非一套  
線。」推出《第二度反政變戰爭》的  
反政變戰爭早有預防，  
在九月一日的前日上

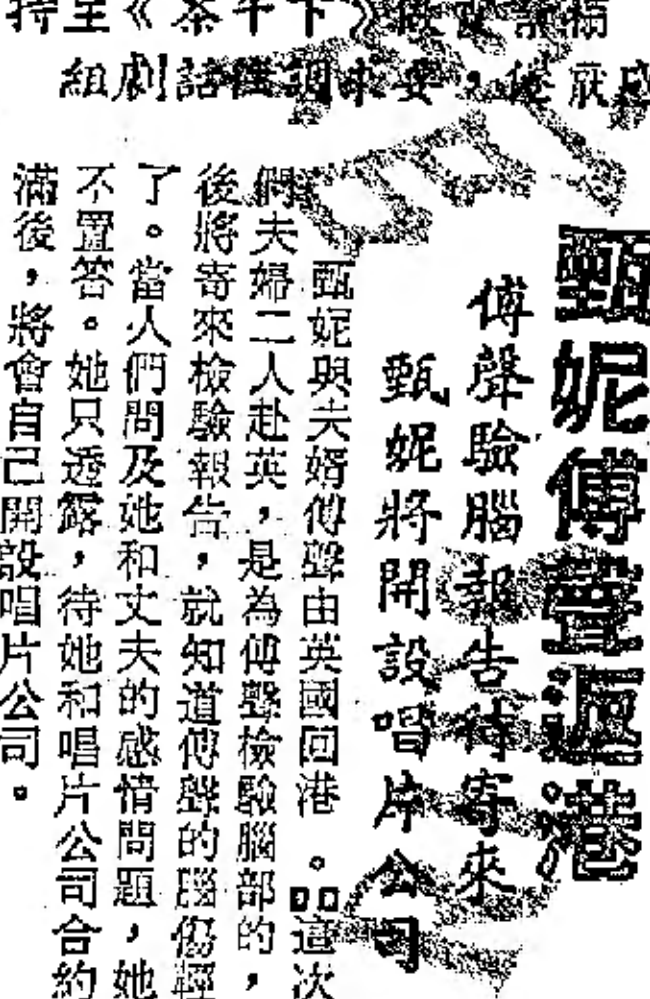
余文

梁淑怡將拍新片  
屬意譚家明執導

梁淑怡仍有興趣在他處發展。她打算  
開拍《第二度反政變》，欲求與譚家明最熟  
識的朋友目前正在美國居住。

說吧，星期一至五，

花兒的《姊妹回家流淚》，《雪地情仇》的《不許他回國》，《歌韻》的《夜》以及《銀海爭霸錄》的《草莽之雄》等等電影主題曲放在一起，竟沒別有洞的突兀和不調和感覺。也許阿凡提只是普通通的歌迷，所以對於音樂



王宗德面對金智清，大聲問：「這是公司的規定？的活動了」

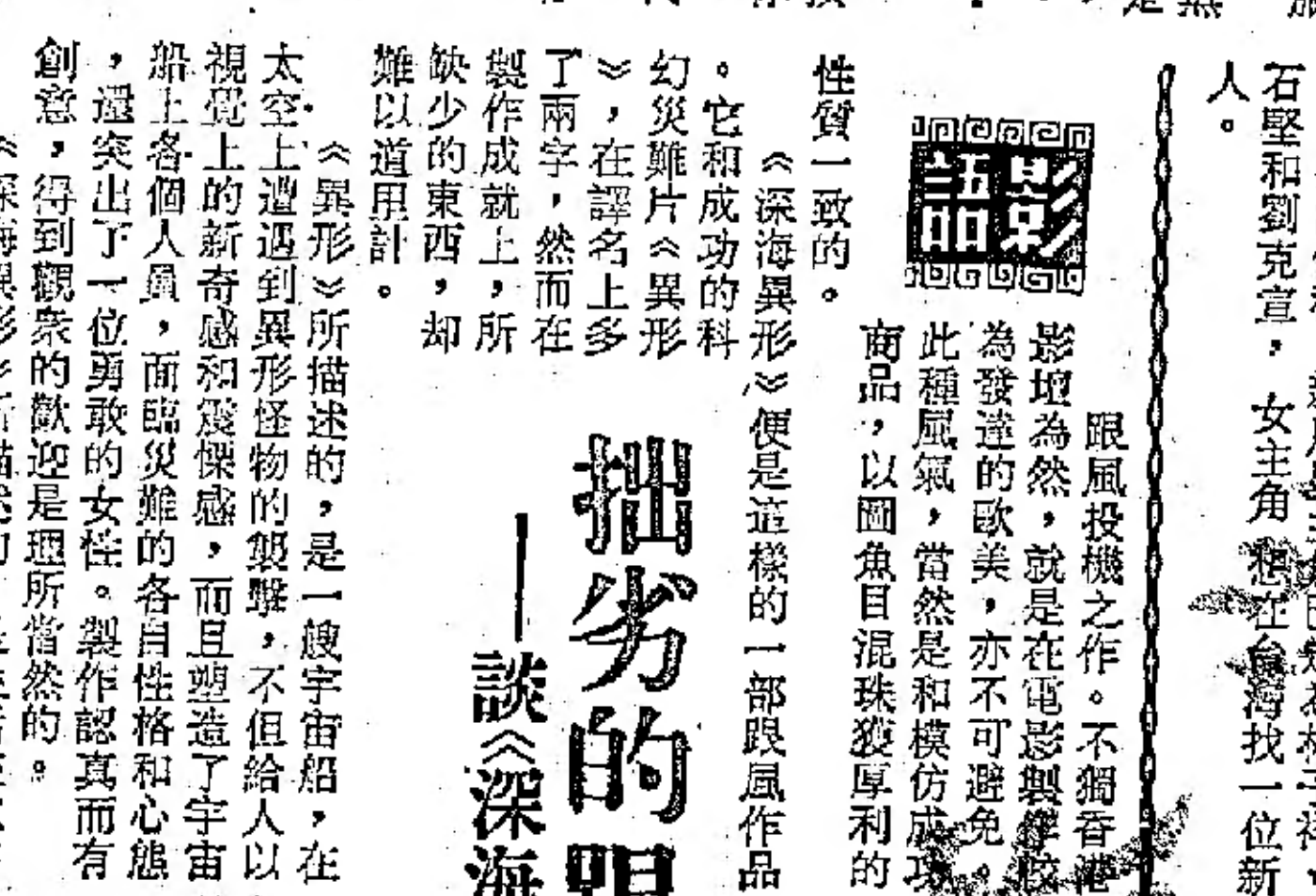
余玉瑛大聲回答：「是我的規定！多喝酒，浪費，「這太原」

「金智清勸道：『宗德，別喝了，她是關心你！』」

「這瓶關心，值不了『一杯酒』」

余玉瑛反唇相譏：「值不了『一罐登外的人，不直得』」

「我」



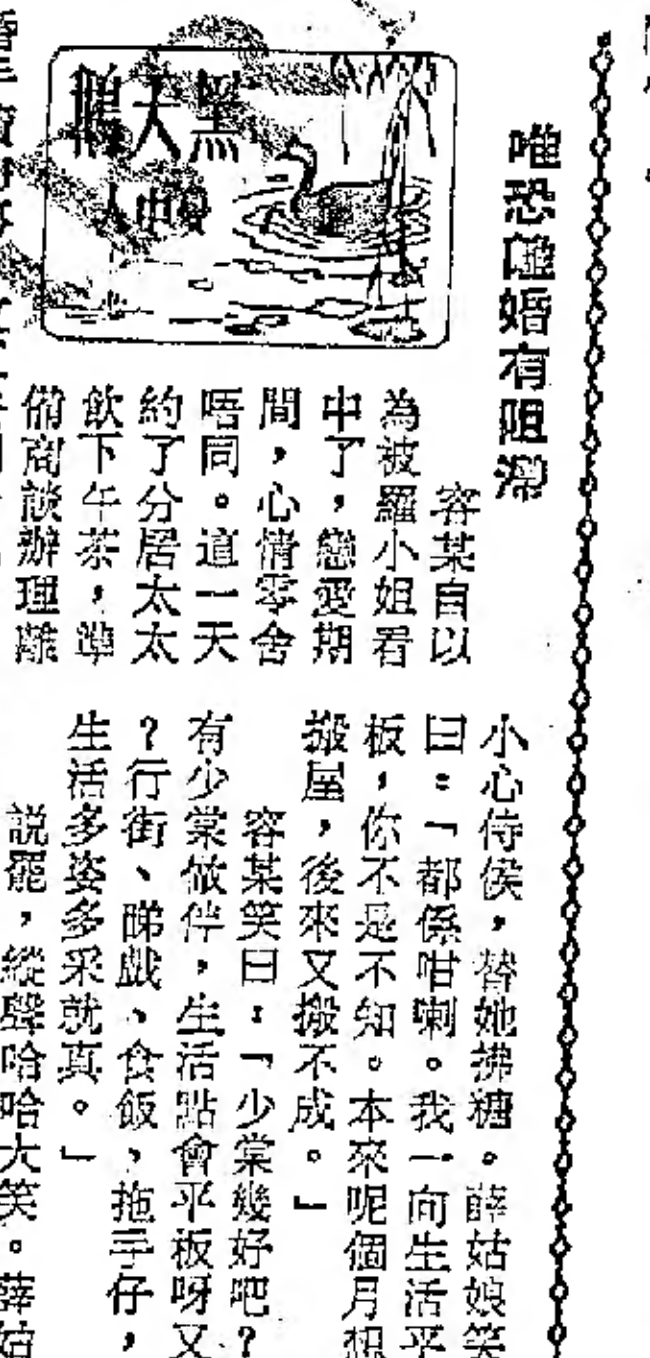
合之人士，未到食補品來補身，過個年紀，點解最近來幾好嘅？」

茶點廳外，蒼桑

九龍 提撥攝漢請觀音

原因是，她以前

**林訥**



狂歌，勁舞，牛飲，算是正常留在這些活動上，一金智淵對王宗德說：「而且沒錢餵。千萬不要忘了：利用文明的一紙與甜」，辦的士高雜誌，怎樣？」

「是定你說過的蛇路，粗麻！」

「無哋怎樣它都係」

「喂，媽呀！『蕭』」

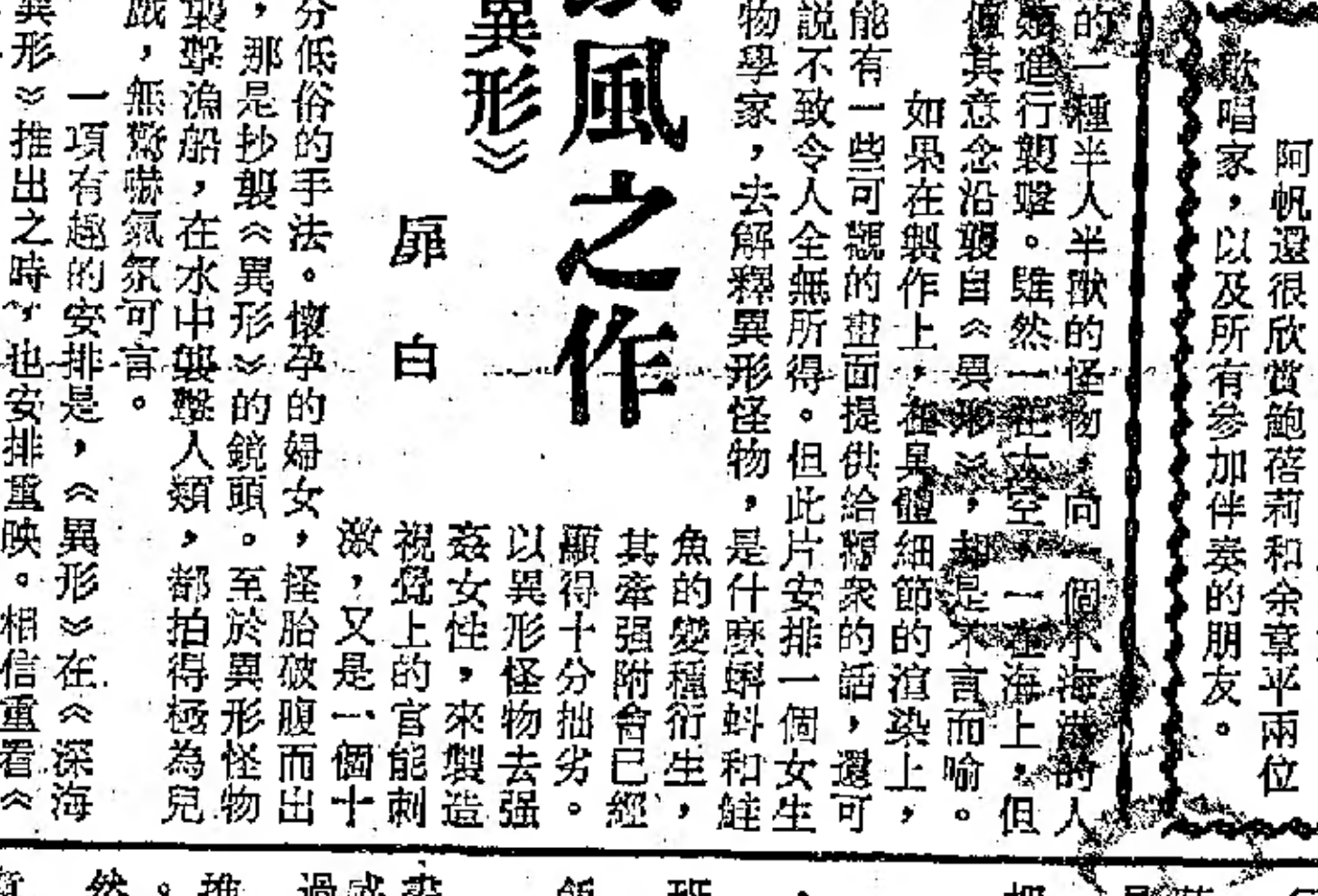
「下邊的小巷」

「還下一」

「個仔和半打小傢伙。」

「心圖」

「世界」



「爲什麼不要說以前，我曾叫現狀」

「裕民，不要說」她忿躁地揮手

「誰說，老教教和惠儀個交惡而聯成一氣」

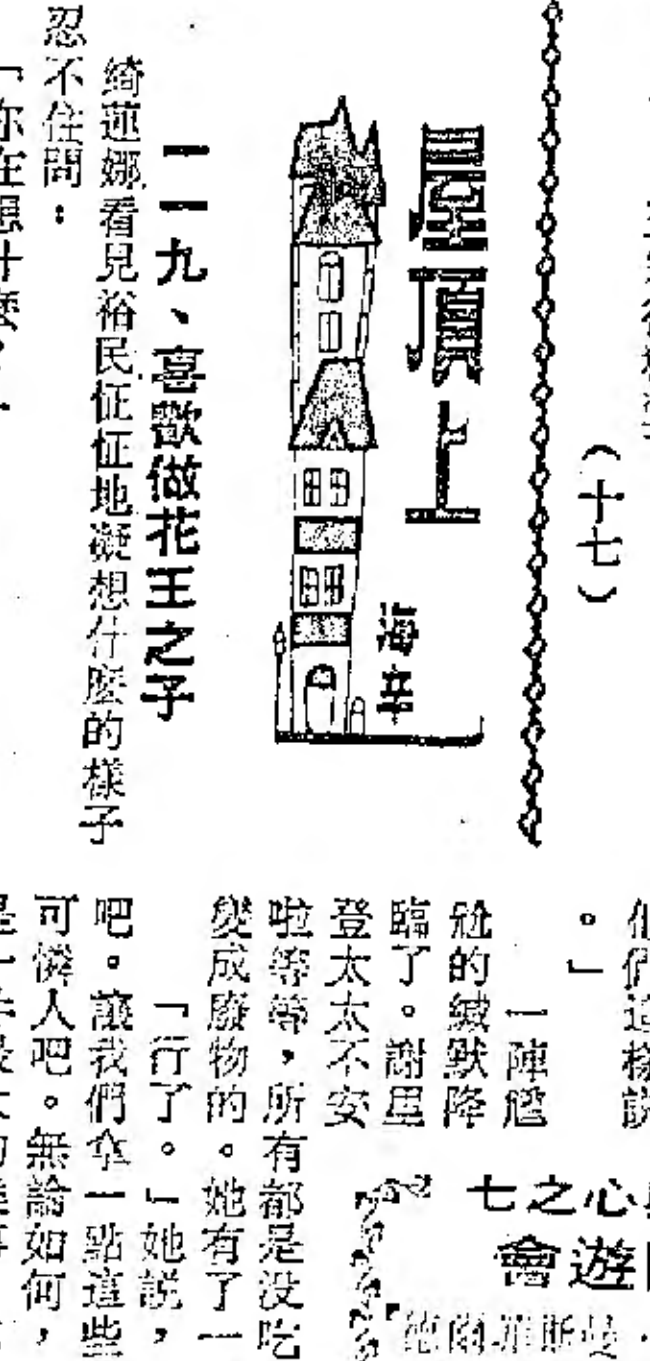
「裕民以充沛的感情慘述這着語語的每一個字向」

潘姑娘等在休息室，她切望

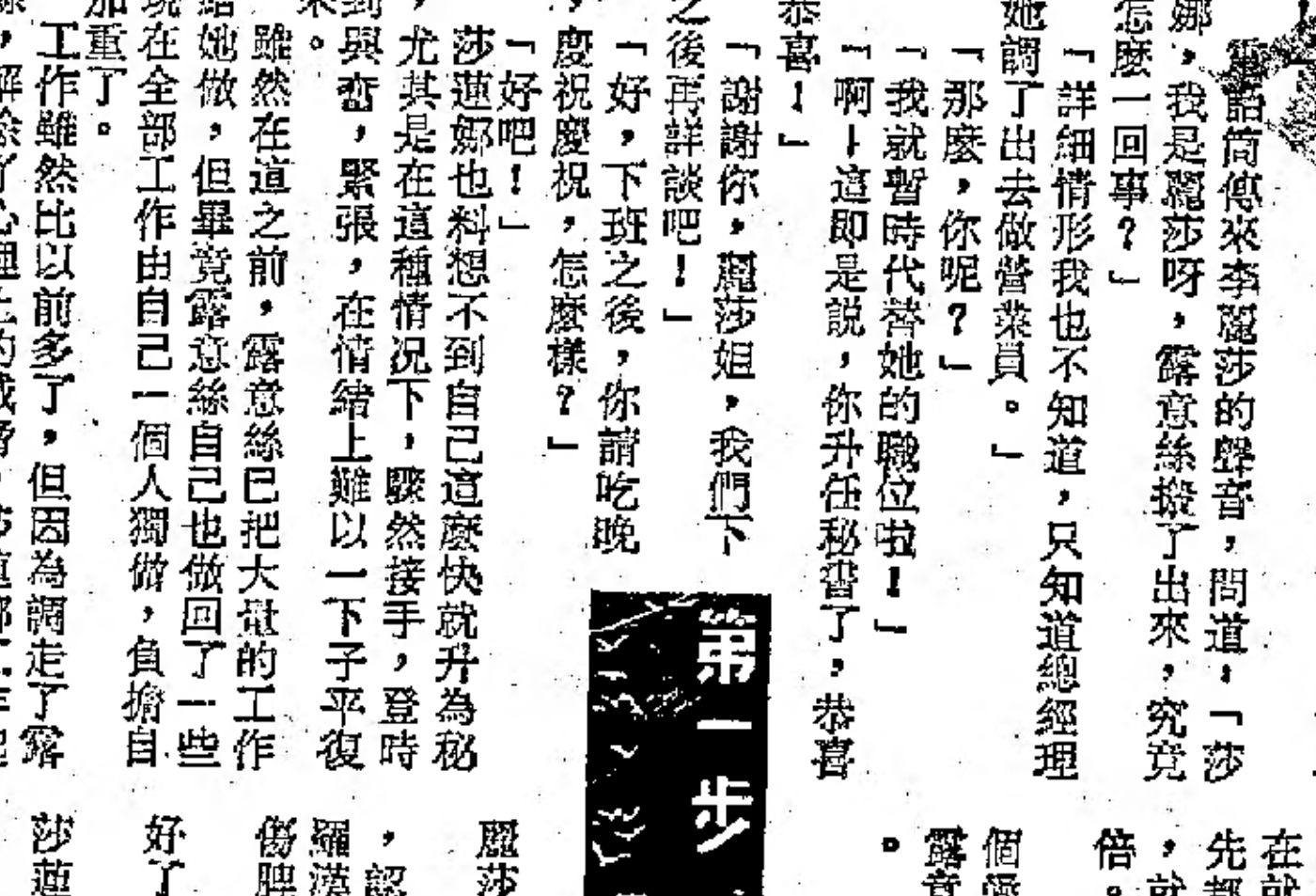
「你叫」

莊英到休息室來，可是，過了幾

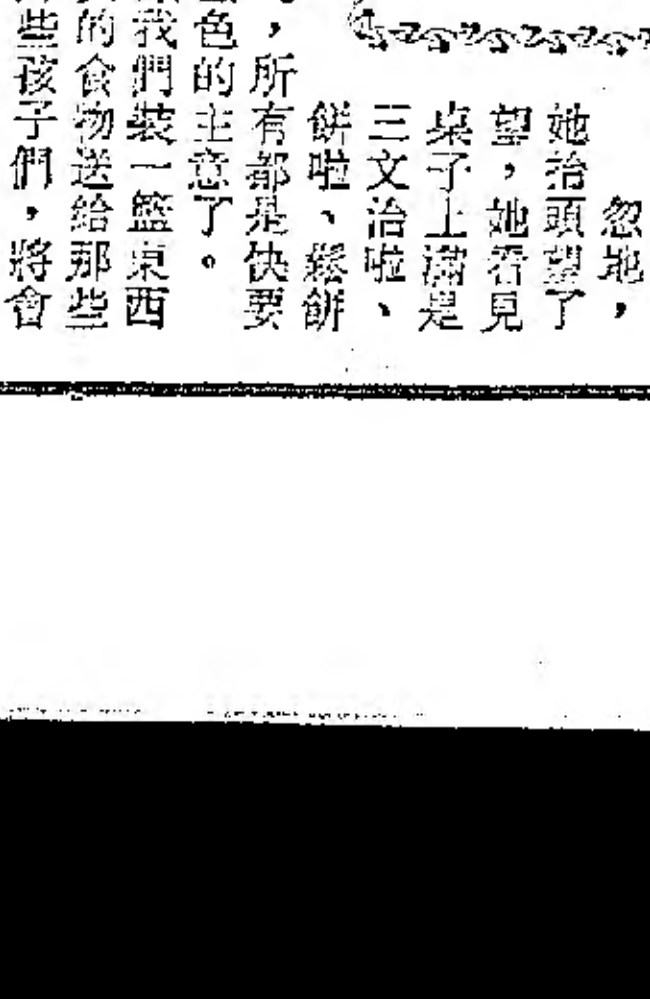
「古良」



它。——想被人取笑。  
「可怕的事。」謝  
給了嫂。就住在  
地拿着杯子  
真的，爸  
爸真是不得



「這才是我的好！」她緊握着他，久久沒有放下。









# 中國游泳跳水水球隊

## 十月將應邀來港友賽

【本報訊】中國游泳隊、跳水隊、水球隊，將於十月間來港友賽。中國游泳隊將於十月一日抵港，隨即展開為期三天的友誼賽。跳水隊則於十月三日抵港，水球隊則於十月五日抵港。三隊在港期間，將分別與本地隊進行友誼賽。中國游泳隊教練表示，此次來港友賽，旨在加強與香港游泳界的交流與合作，並為即將到來的國際比賽做好準備。

### 在美比賽勇奪九面金牌

## 中國體操隊昨晚抵港

【本報訊】中國體操隊昨晚由美國抵港，隨即展開為期三天的友誼賽。中國體操隊在美國比賽中表現出色，勇奪九面金牌。隊中領隊表示，此次來港友賽，旨在加強與香港體操界的交流與合作，並為即將到來的國際比賽做好準備。

### 中國體操健兒

在這次體操比賽中，中國隊表現出色，勇奪九面金牌。隊中領隊表示，此次來港友賽，旨在加強與香港體操界的交流與合作，並為即將到來的國際比賽做好準備。

### 參加世界杯男單比賽

【本報訊】中國乒乓球隊將於下月參加世界杯男單比賽。隊中領隊表示，此次參加世界杯比賽，旨在加強與世界各國乒乓球界的交流與合作，並為即將到來的國際比賽做好準備。

### 四名丘將抵港

【本報訊】四名中國乒乓球運動員將於下月抵港，參加世界杯男單比賽。隊中領隊表示，此次參加世界杯比賽，旨在加強與世界各國乒乓球界的交流與合作，並為即將到來的國際比賽做好準備。

### 參加東京亞非拉大賽

【本報訊】中國乒乓球隊將於下月參加東京亞非拉大賽。隊中領隊表示，此次參加亞非拉大賽，旨在加強與亞洲、非洲及拉丁美洲各國乒乓球界的交流與合作，並為即將到來的國際比賽做好準備。

### 中國乒選手產生

【本報訊】中國乒乓球隊將於下月參加東京亞非拉大賽。隊中領隊表示，此次參加亞非拉大賽，旨在加強與亞洲、非洲及拉丁美洲各國乒乓球界的交流與合作，並為即將到來的國際比賽做好準備。

### 李翠玲大戰弗雷德里克

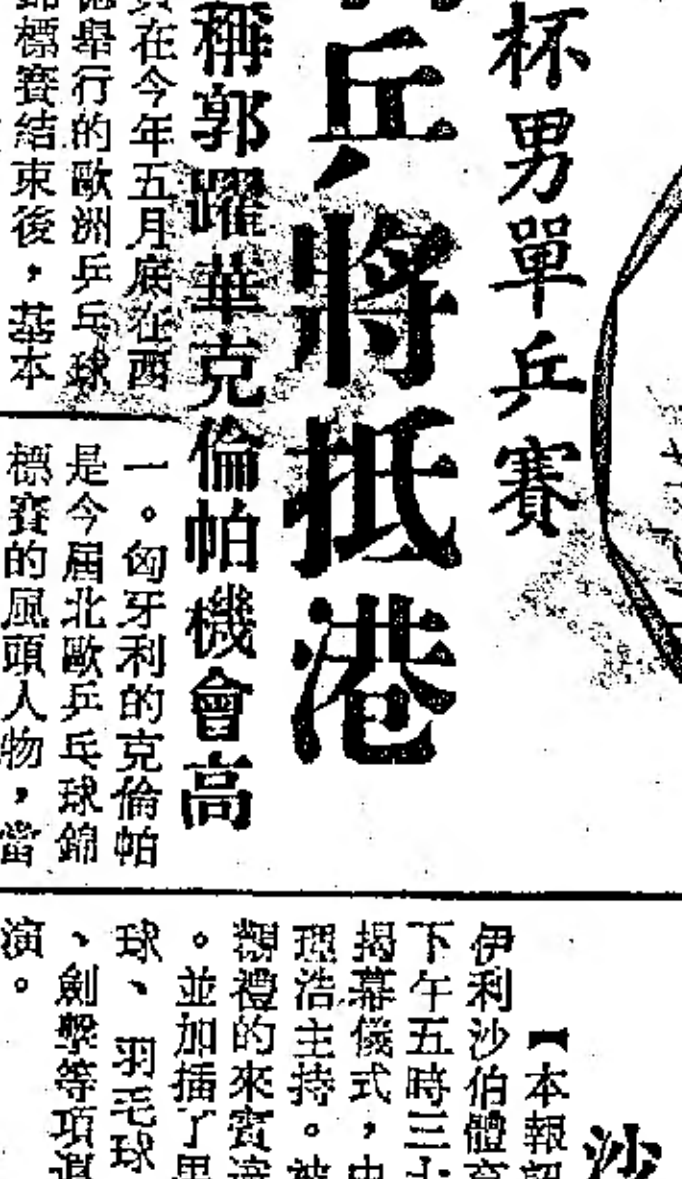
【本報訊】中國乒乓球運動員李翠玲將於下月與弗雷德里克進行一場激烈的比賽。李翠玲表示，她將全力以赴，爭取取得好成績。



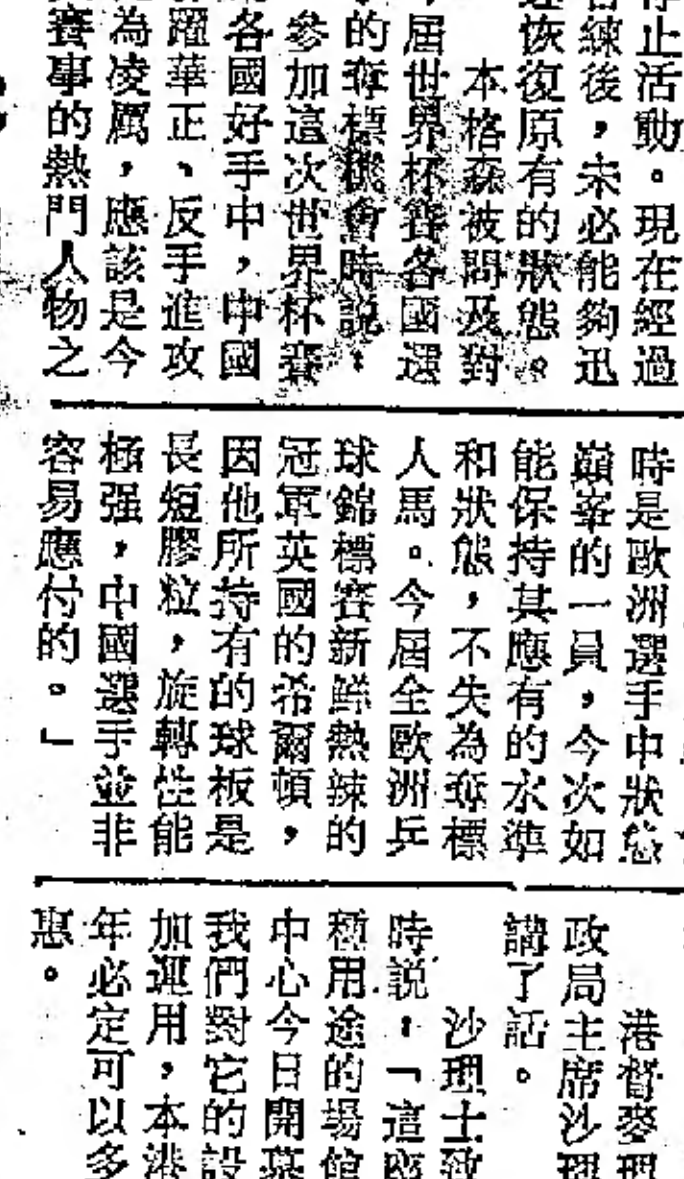
香港乒乓球界名將李翠玲



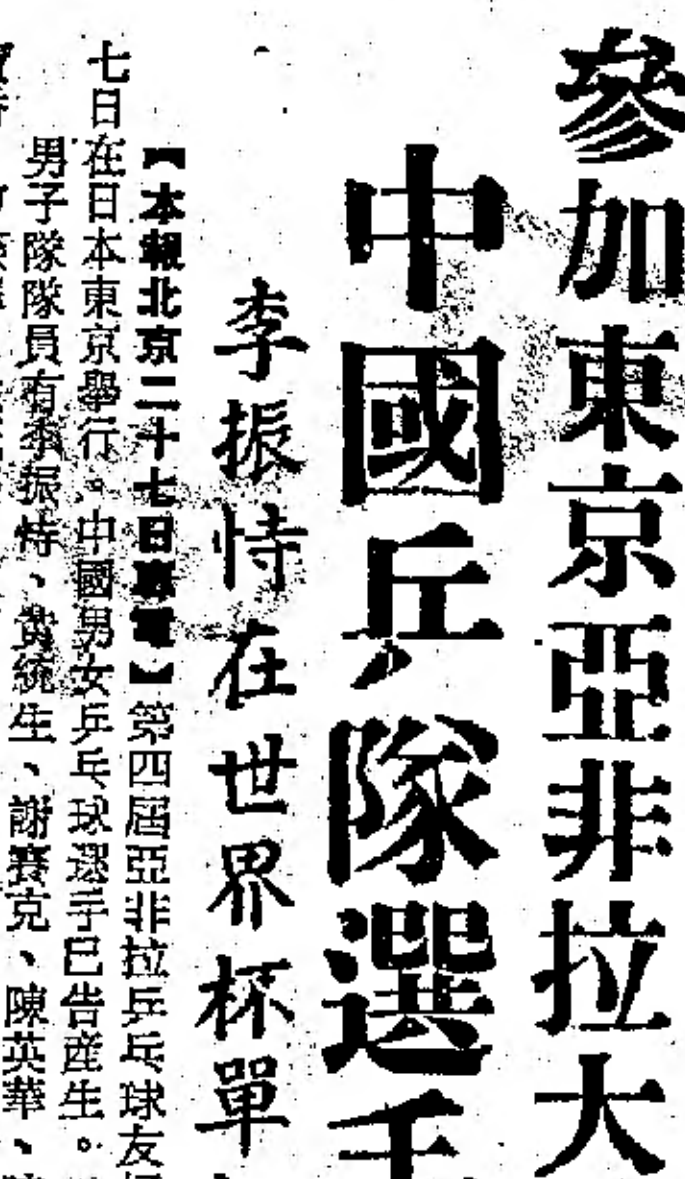
香港乒乓球界名將李翠玲



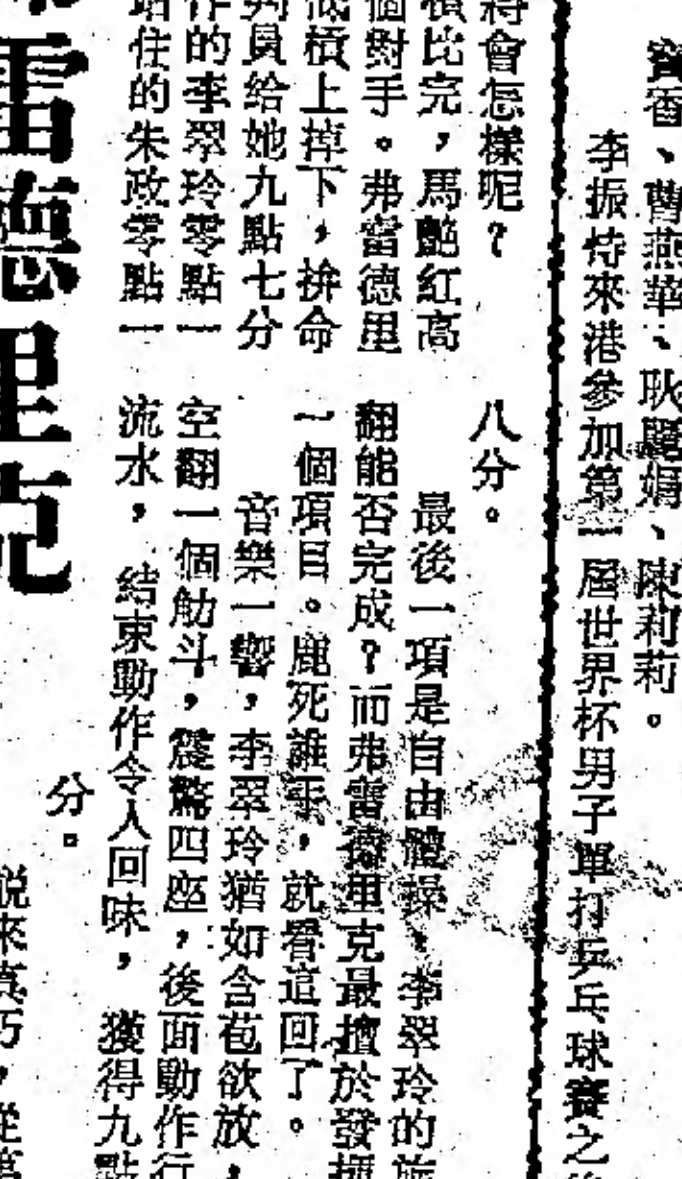
香港乒乓球界名將李翠玲



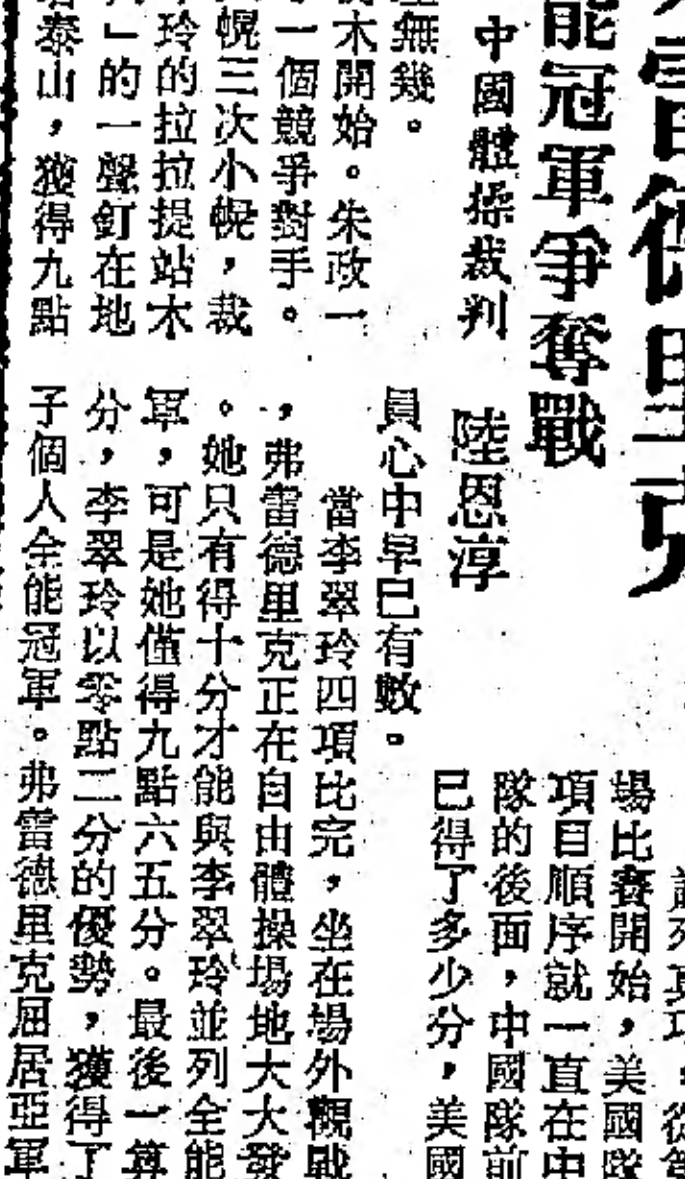
香港乒乓球界名將李翠玲



香港乒乓球界名將李翠玲



香港乒乓球界名將李翠玲



香港乒乓球界名將李翠玲

### 世乒賽明舉行

【本報訊】世界乒乓球錦標賽將於明日在香港舉行。此次比賽吸引了來自世界各地的優秀選手參加，預計將是一場精彩的比賽。

### 港督主持揭幕儀式

【本報訊】香港總督將於明日主持世界乒乓球錦標賽的揭幕儀式。總督表示，此次比賽在香港舉行，是香港體育事業發展的一個重要里程碑。

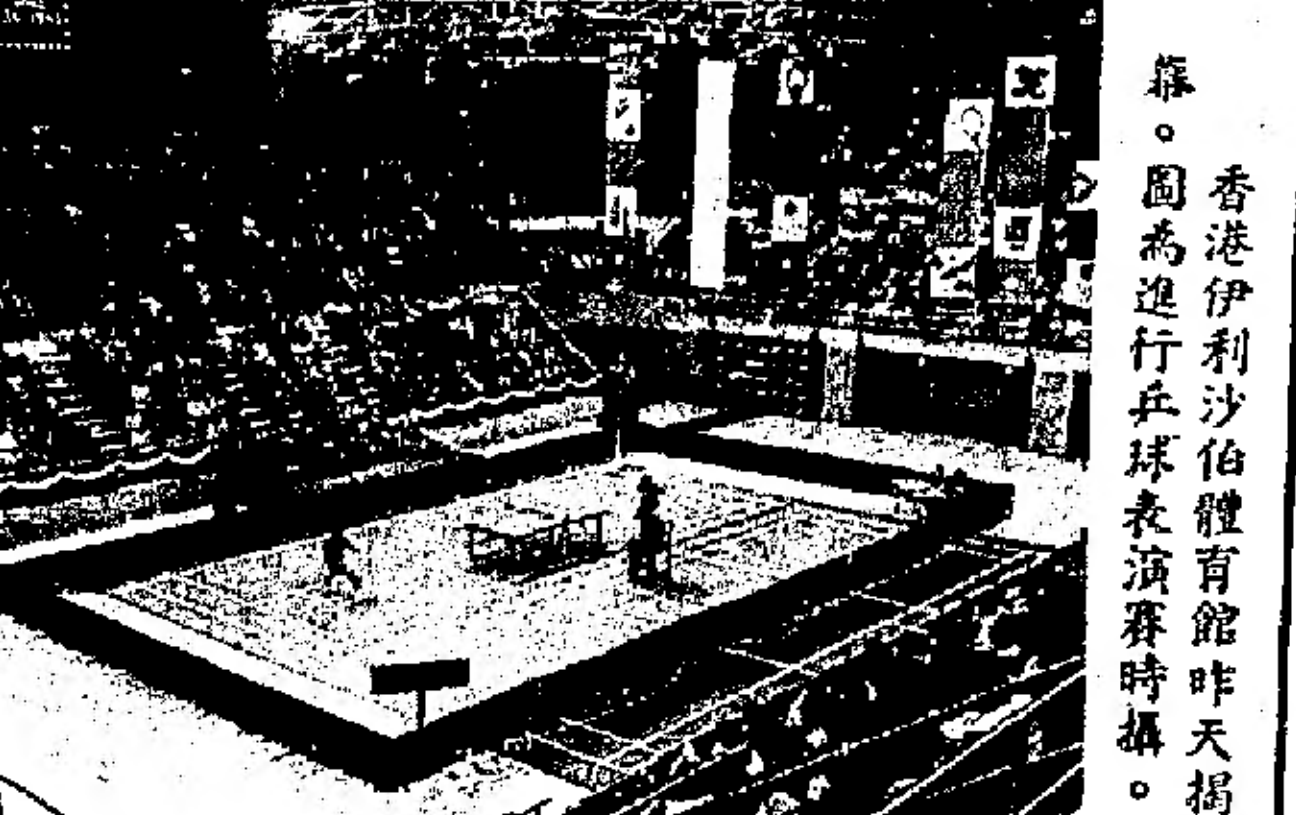
### 新伊館昨啟用

【本報訊】新伊館將於昨日正式啟用。該館將作為世界乒乓球錦標賽的比賽場地，預計將為觀眾提供舒適的觀賽環境。

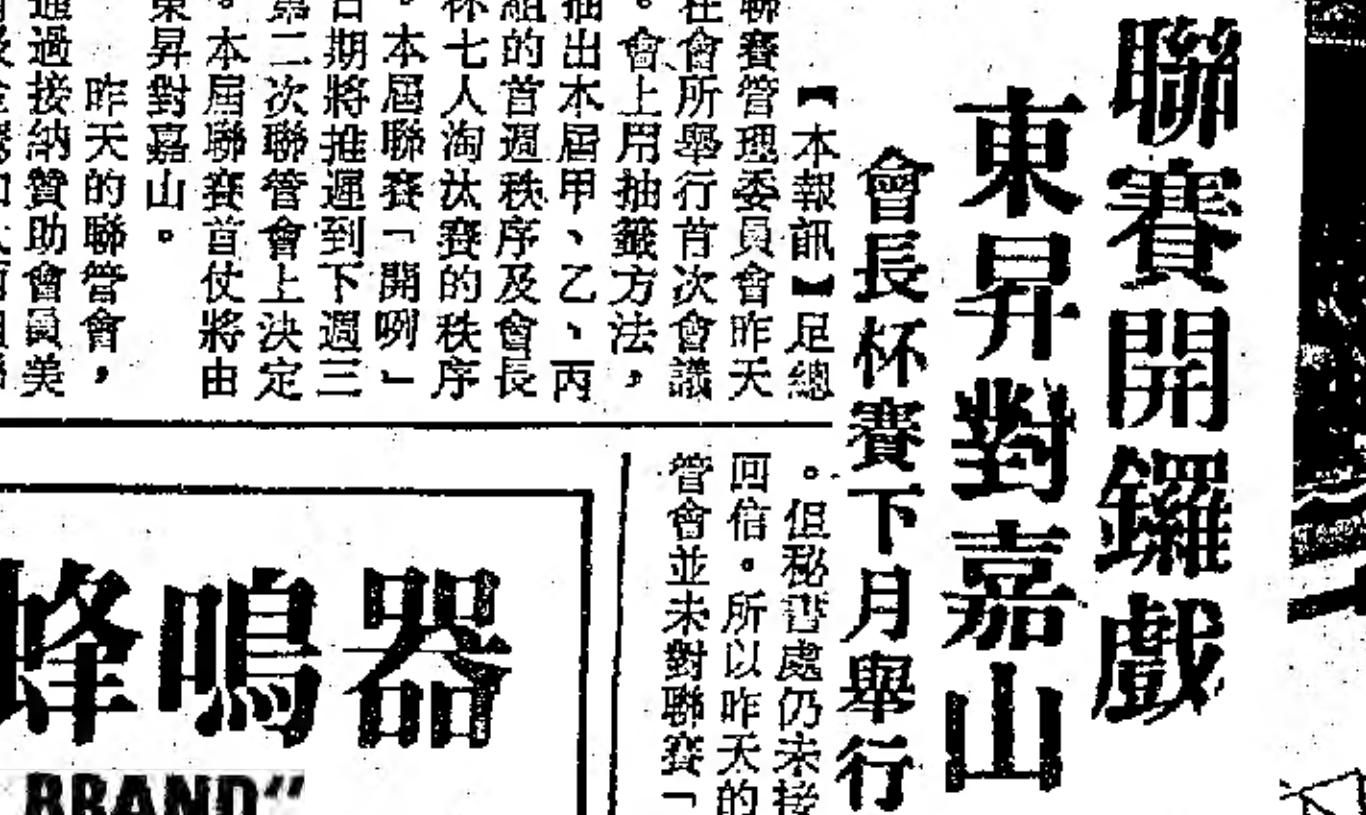
### 會長杯游泳賽演進表

【本報訊】會長杯游泳賽的演進表如下：

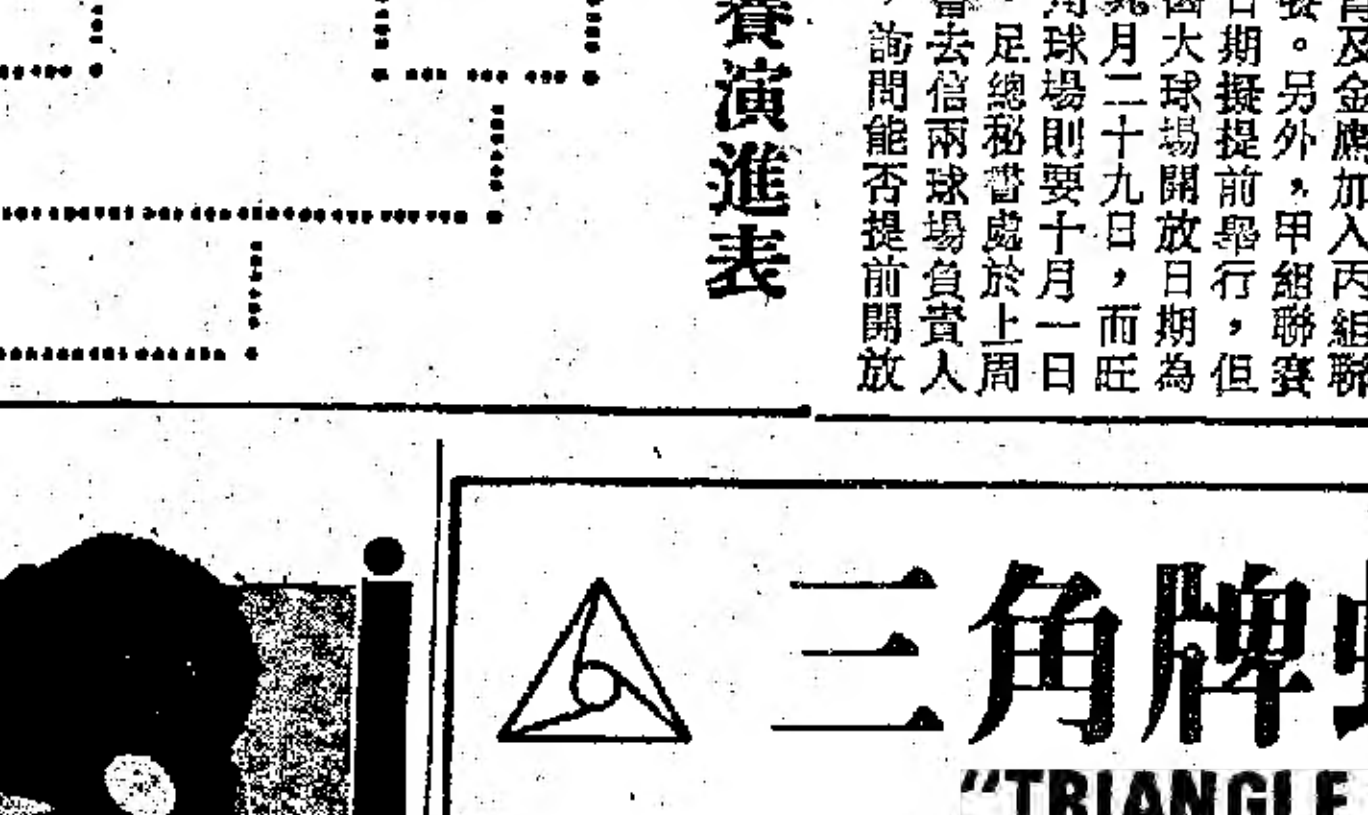
項目	時間	地點
男子一百米自由泳	上午九時	新伊館
女子一百米自由泳	上午十時	新伊館
男子二百米自由泳	上午十一時	新伊館
女子二百米自由泳	下午一時	新伊館
男子四百米自由泳	下午二時	新伊館
女子四百米自由泳	下午三時	新伊館
男子八百米自由泳	下午四時	新伊館
女子八百米自由泳	下午五時	新伊館
男子一千五百米自由泳	下午六時	新伊館
女子一千五百米自由泳	下午七時	新伊館
男子三千米自由泳	下午八時	新伊館
女子三千米自由泳	下午九時	新伊館
男子五千米自由泳	下午十時	新伊館
女子五千米自由泳	下午十一時	新伊館
男子一萬米自由泳	下午十二時	新伊館
女子一萬米自由泳	下午一時	新伊館
男子一萬五千米自由泳	下午二時	新伊館
女子一萬五千米自由泳	下午三時	新伊館
男子二萬米自由泳	下午四時	新伊館
女子二萬米自由泳	下午五時	新伊館
男子二萬五千米自由泳	下午六時	新伊館
女子二萬五千米自由泳	下午七時	新伊館
男子三萬米自由泳	下午八時	新伊館
女子三萬米自由泳	下午九時	新伊館
男子三萬五千米自由泳	下午十時	新伊館
女子三萬五千米自由泳	下午十一時	新伊館
男子四萬米自由泳	下午十二時	新伊館
女子四萬米自由泳	下午一時	新伊館
男子四萬五千米自由泳	下午二時	新伊館
女子四萬五千米自由泳	下午三時	新伊館
男子五萬米自由泳	下午四時	新伊館
女子五萬米自由泳	下午五時	新伊館



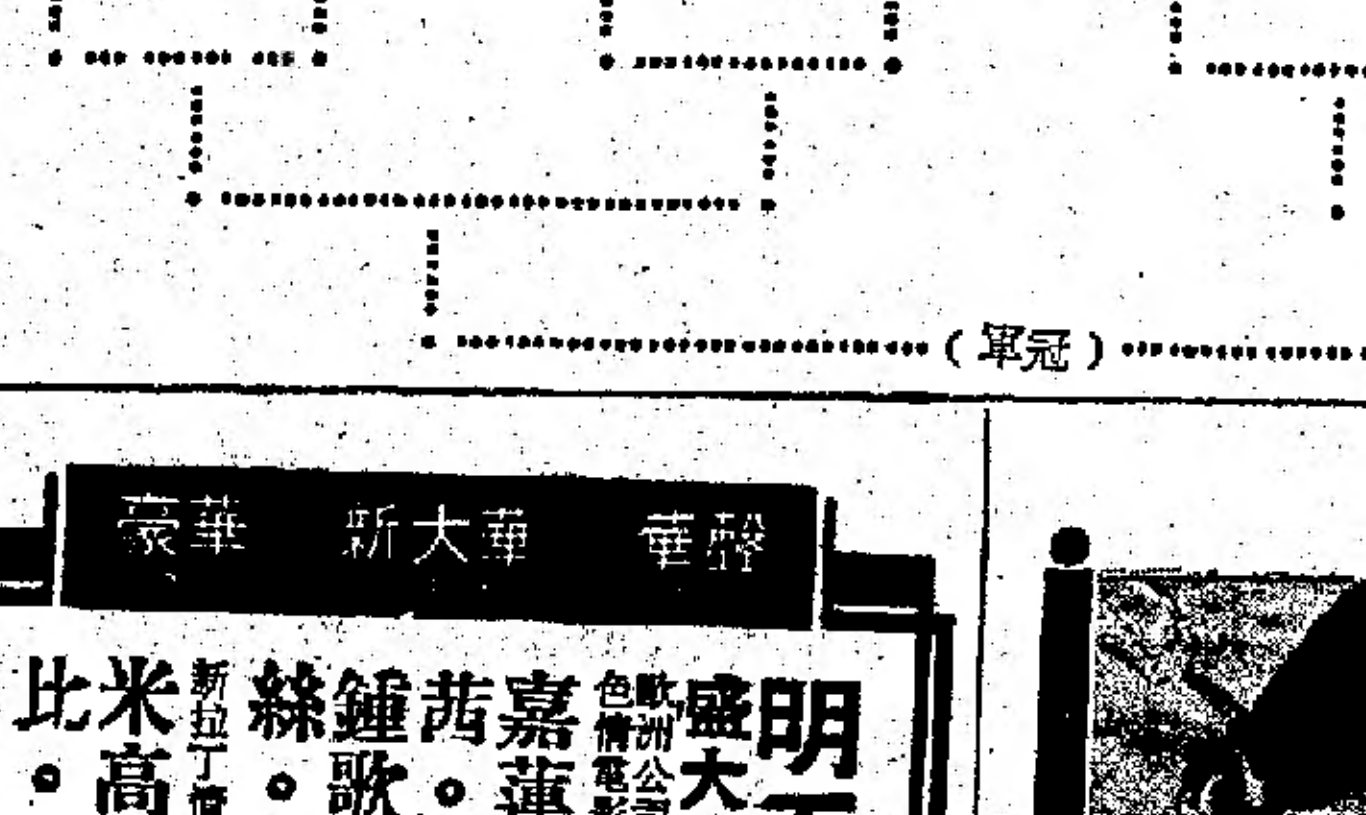
香港伊沙伯體育館游泳池



香港伊沙伯體育館游泳池



香港伊沙伯體育館游泳池



香港伊沙伯體育館游泳池

### 甲組聯賽首循環秩序

【本報訊】甲組聯賽首循環的比賽秩序如下：

組別	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場	第七場	第八場	第九場	第十場
第一組	香港對廣東	廣東對福建	福建對浙江	浙江對上海	上海對北京	北京對天津	天津對山東	山東對河南	河南對湖北	湖北對湖南
第二組	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南
第三組	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南
第四組	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南
第五組	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南
第六組	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南
第七組	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南
第八組	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南
第九組	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南
第十組	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南	湖南對湖北	湖北對湖南

### 三角牌蜂鳴器

“TRIANGLE BRAND”  
Piezoceramic Audio Tone Transducer

三角牌蜂鳴器由國內名廠製造，規格方面可以比美任何其它廠家的產品。製造三角牌蜂鳴器的廠不但規模大，產量也大，而且品質控制嚴格，所以質量劃一。本公司榮獲該品種在香港地區的獨家包銷權，常備有現貨供廠家隨時需要。規格齊全，歡迎各廠商訂購，現貨。

主要用途：用於電子鬧鐘、電子錶、計算機、電子遊戲玩具、汽車超速警告以及煙霧探測器等。

歡迎垂詢

總代理：香港華潤公司  
地址：香港灣仔士打道鴻源中心  
電話：5-7569337

包銷商：僑輝電子有限公司  
地址：九龍彌敦道301-303號  
電話：3-840003/4 3-855199

### 七姊妹

銀珠兩南  
都江洋華  
六週本  
午夜  
日週本  
正場  
謝領  
演主  
牛得草

### 俏姑娘

The Bitch

英國女哈勞羅賓斯  
主演